L. 358/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5 Mei 1949, door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van sommige bepalingen van het organiek Reglement der Commissie voor het homologeren der getuigschriften van middelbare studiën, heeft ter zitting van 13 Mei 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique le 5 mai 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant certaines dispositions du règlement organique du Jury d'homologation des certificats d'études moyennes, a donné en sa séance du 13 mai 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp, zoals het op 24 Mei 1949 door de Minister van Openbaar Onderwijs is gewijzigd, strekt er toe:

1° de inrichting van de voorbereidende proef te wijzigen, welke voorgeschreven is bij artikel 26 van het besluit van de Regent van 14 Juli 1948 houdende organiek reglement der Commissie voor de homologering der getuigschriften van middelbare studiën en proeven voorbereidende tot de academische examens;

2° de voorzitter van de homologeringscommissie te machtigen om de hoofden van onderwijsinrichtingen te verzoeken alle bewijzen te verstrekken, welke hij nodig acht om de door hen afgeleverde getuigschriften van middelbare studiën te onderzoeken.

In het ontwerp wil men het eerste doel bereiken door een lid van artikel 26 van het besluit van de Regent van 14 Juli 1948 gedeeltelijk te wijzigen.

Artikel 1 van het ontwerp, dat hierover handelt, zou aan duidelijkheid winnen, indien, zoals hierna wordt voorgesteld, het gedeelte van artikel 26 betreffende de inrichting van de proef er in werd opgenomen.

Om het tweede doel te bereiken stelt het ontwerp voor artikel 41 van het besluit van de Regent van 14 Juli 1948 te wijzigen.

Dit artikel is het laatste in de afdeling betreffende het onderzoek der getuigschriften van middelbare studiën. Het legt de voorzitter der homologeringscommissie de verplichting op aan degenen, wier getuigschrift verworpen is, mede te delen dat de homologatie hun geweigerd is en hen te verzoeken zich onmiddellijk te laten inschrijven indien zij voornemens zijn

.../...

zich in de loop van de tweede zittijd van het academisch jaar voor de voorbereidende proef aan te melden.

Artikel 41 schrijft dus maatregelen voor die volgen op de beslissing der commissie waarbij de homologatie geweigerd is.

De maatregel, welke artikel 2, zoals het werd gewijzigd, wil voorschrijven, is uiteraard een onderzoeksmaatregel, die noodzakelijk moet uitgevoerd worden vóór de beslissing, waarvan hij de uitwerking opschort. De desbetreffende bepaling zou bijgevolg niet op haar plaats zijn in artikel 41 van het besluit van de Regent van 14 Juli 1948. Zij dient in artikel 39 van dat besluit te worden opgenomen waar zij logisch op haar plaats zou zijn na het lid dat de maatregelen bepaalt, die de voorzitter der commissie kan treffen ten opzichte van de houders van getuigschriften, alvorens een beslissing te nemen. De voorgestelde tekst zou bovendien moeten omgewerkt worden.

Het ontwerp heeft geen titel.

De considerans in de inleiding behelst geen enkele opheldering noch rechtvaardiging betreffende de draagwijdte van het ontwerp. Zij kan zonder bezwaar worden weggelaten.

In de hiernavolgende tekst zijn bovenstaande opmerkingen verwerkt. Voorts zijn enkele wijzigingen voorgesteld, die enkel de vorm betreffen en geen commentaar vragen.

ONTWERP VAN BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 14 JULI 1948 HOUDENDE NIEUW ORGANIEK REGLEMENT DER COMMISSIE VOOR DE HOMOLOGERING DER GETUIGSCHRIFTEN VAN MIDDELBARE STUDIEN EN PROEVEN VOORBEREIDENDE TOT DE ACADEMISCHE EXAMENS.

.../...

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 10 April 1890 - 3 Juli 1891 op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens, gewijzigd namelijk door de wetten van 27 Juni en 14 Augustus 1947, inzonderheid op de artikelen 5, 10 en 12;

Gelet op het besluit van de Regent van 14 Juli 1948 houdende nieuw organiek reglement der commissie voor de homologering der getuigschriften van middelbare studiën en van proeven voorbereidende tot de academische examens;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Volgende bepaling vervangt lid 3 van artikel 26 van het besluit van de Regent van 14 Juli 1948:

" De examinandus, die het Latijn als tweede taal kiest, mag zich bovendien en terzelfdertijd aanmelden voor het examen over de taal bepaald onder 2° van de eerste paragraaf van dit artikel, ten einde bij voorkomend geval toegelaten te kunnen worden tot de aldaar bepaalde graden. Het examen geschiedt schriftelijk en mondeling.

Het schriftelijk gedeelte omvat de volgende leervakken:

eerste taal (opstel en dictee);
tweede taal (versie);

.../...

tekenen (epure van beschrijvende meetkunde en tekening met de hand van meetkundige lichamen);
logarithmisch rekenen;

Het mondeling gedeelte omvat:

geschiedenis;
aardrijkskunde;
rekenkunde;
stelkunde;
meetkunde;
rechtlijnige en bolvormige driehoeksmeetkunde;
analytische meetkunde;
beschrijvende meetkunde."

Artikel 2.-

Artikel 39, tweede lid, van hetzelfde besluit van de Regent wordt als volgt aangevuld:

" Hij kan ook, onder alle omstandigheden, van het hoofd der inrichting, die het getuigschrift heeft afgeleverd, alle inlichtingen en bewijzen eisen welke hij noodzakelijk acht. Hij bepaalt binnen welke termijn deze inlichtingen en bewijzen moeten worden verstrekt."

Artikel 3.-

De Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT:

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Le projet, tel qu'il a été modifié par le Ministre de l'Instruction publique en date du 24 mai 1949, tend :

1° à modifier l'organisation de l'épreuve préparatoire prescrite par l'article 26 de l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948 portant règlement organique du jury d'homologation des certificats d'études moyennes et d'épreuves préparatoires aux examens académiques;

2° à habiliter le président du jury d'homologation à inviter les chefs d'établissements d'enseignement à fournir toutes les justifications qu'il estime nécessaires en vue de la vérification des certificats d'études moyennes qu'ils ont délivrés.

Le projet se propose d'atteindre le premier but visé en modifiant partiellement un alinéa de l'article 26 de l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948.

L'article 1er du projet qui y est consacré gagnerait en clarté en reprenant, ainsi qu'il sera proposé ci-après, la partie de l'article 26 relative à l'organisation de l'épreuve.

Pour réaliser le second objet, le projet envisage de modifier l'article 41 de l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948;

Cet article est le dernier de la section relative à la vérification des certificats d'études moyennes. Il impose au président du jury d'homologation l'obligation de notifier les refus d'homologation aux porteurs de certificats rejetés et lui enjoint à les inviter à prendre immédiatement leur inscription s'ils comptent se présenter à l'épreuve préparatoire au cours de la seconde session de l'année académique.

L'article 41 prescrit donc des mesures subséquentes à la décision du jury refusamt l'homologation.

La mesure que tend à prescrire l'article 2, tel qu'il a été modifié, est essentiellement une mesure d'instruction qui postule exécution préalablement à la décision dont elle tient en suspens la teneur. La disposition qui la concerne ne serait dès lors pas à sa place à l'article 41 de l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948. Il convient de l'insérer à l'article 39 de cet arrêté où elle devrait logiquement prendre place à la suite de l'alinéa qui détermine les mesures auxquelles peut recourir, avant toute décision, le président du jury à l'égard des porteurs de certificats. La rédaction proposée devrait en outre être remaniée.

Le projet n'est pas pourvu d'intitulé.

Le considérant introduit dans le préambule n'apporte ni éclaircissement ni justification concernant la portée du projet. Il peut être omis sans inconvénient.

Le texte ci-après tient compte des observations formulées ci-dessus. Il recommande, de plus, quelques modifications de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

PROJET D'ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 14 JUILLET 1948 PORTANT NOUVEAU REGLEMENT ORGANIQUE DU JURY D'HOMOLOGATION DES CERTIFICATS D'ETUDES MOYENNES ET D'EPREUVES PREPARATOIRES AUX EXAMENS ACADEMIQUES.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 10 avril 1890 - 3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, modifiée notamment par les lois des 27 juin et 14 août 1947, spécialement les articles 5, 10 et 12;

./...

Vu l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948 portant nouveau règlement organique du jury d'homologation des certificats d'études moyennes et d'épreuves préparatoires aux examens académiques;

_____,

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction publique

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

L'article 26, alinéa 3 de l'arrêté du Régent du 14 juillet 1948 est remplacé par la disposition suivante :

" Le récipiendaire qui choisit le latin comme deuxième langue a la faculté de présenter, en outre et en même temps, l'examen sur la langue prévue au 2° du premier paragraphe de cet article en vue d'être éventuellement admissible aux grades qui y sont prévus. L'examen se fait par écrit et oralement.

La partie écrite comprend les matières suivantes :

la première langue (composition et dictée);
la seconde langue (version);
le dessin (épure de géométrie descriptive et dessin à main levée de solides géométriques);
le calcul logarithmique;

La partie orale comprend :

l'histoire;
la géographie;
l'arithmétique;
l'algèbre;
la géométrie;
la trigonométrie rectiligne et sphérique;
la géométrie analytique;
la géométrie descriptive."

Article 2 -

L'article 39, alinéa 2 du même arrêté du Régent est complété comme suit :

"Il peut aussi, en toute circonstance, réclamer du chef de l'établissement qui a délivré le certificat tous les renseignements et justifications qu'il estime nécessaires. Il fixe le délai dans lequel ces renseignements et justifications doivent être fournis."

Article 3 -

Le Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,